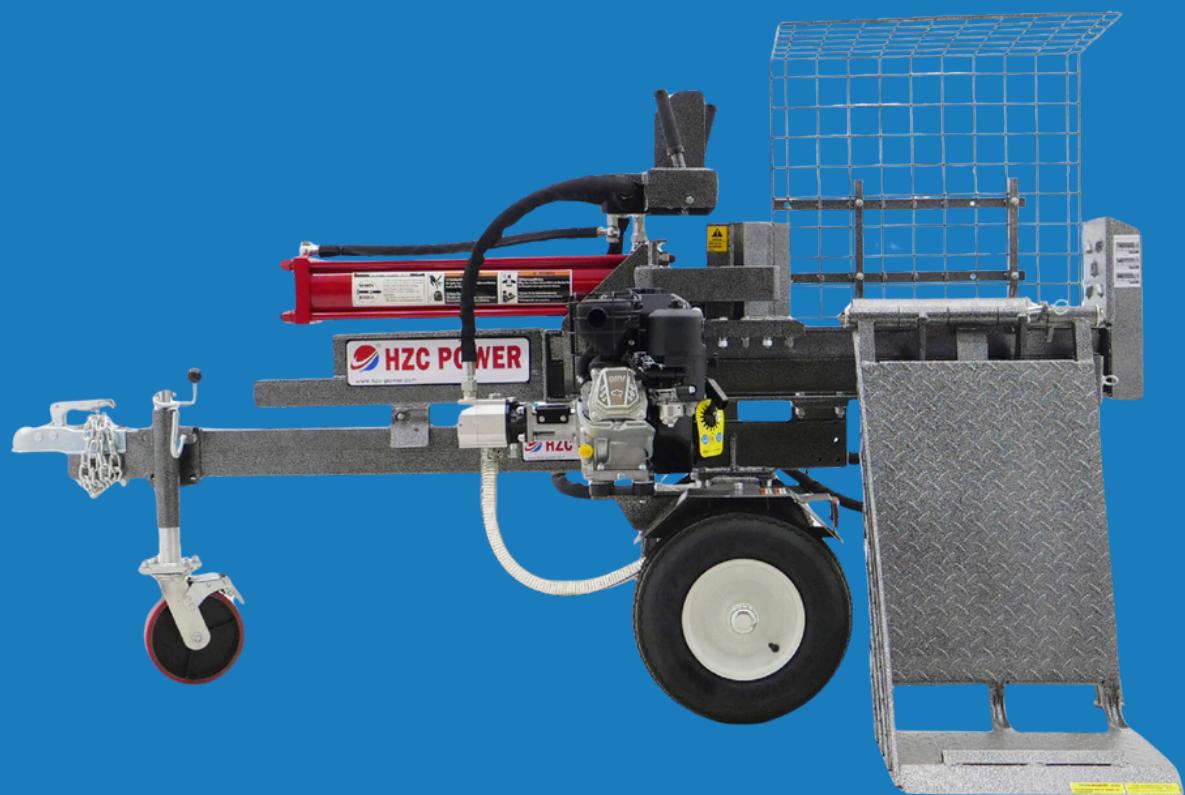




# BEDIENUNGSANLEITUNG

# HS30291



# Inhalt

<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>4</b>
<b>Technische Spezifikationen</b>	<b>6</b>
<b>Montageübersicht</b>	<b>7</b>
Radmontage	7
Deichsel am Öltank und Kotflügel am Rad befestigen	8
Motor und Träger befestigen	9
Hubzylinder und Stützarm befestigen	10
Externen Ölfilter und Hubventil montieren	11
Ölleitung korrekt anschließen	12
Motoröl einfüllen	12
Benzin in den Motor füllen	13
Hydrauliköl einfüllen	14
<b>Bedienung</b>	<b>15</b>
<b>Wartung und Lagerung</b>	<b>21</b>
<b>Fehlerbehebung</b>	<b>23</b>
<b>Explosionszeichnung &amp; Teileliste</b>	<b>24</b>
<b>Zertifikat</b>	<b>29</b>

# Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen **Holzspalters HS30291** und vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von HZC Power entschieden haben!

Sie haben ein hochwertiges Produkt aus unserem breiten Sortiment an Maschinen und Zubehör von HZC Power GmbH erworben.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Durch die korrekte Anwendung und Pflege des Geräts stellen Sie sicher, dass unser Produkt Ihnen über viele Jahre hinweg zuverlässig und effizient dienen kann.



Lesen Sie bitte das gesamte Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Achten Sie besonders auf die Hinweise und Warnungen.

## Umwelt

Recyceln Sie unerwünschte Materialien, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Schläuche und Verpackungen sollten sortiert, zum lokalen Recyclingzentrum gebracht und auf umweltfreundliche und sichere Weise entsorgt werden.

# Sicherheitshinweise

**⚠️ Lesen und verstehen Sie das vollständige Benutzerhandbuch, bevor Sie dieses Produkt montieren oder verwenden!**

Ein Versäumnis, die Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen zur Montage und zum Betrieb zu befolgen, kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Das tatsächliche Produkt weicht geringfügig vom Handbuch ab. Bitte beziehen Sie sich auf das tatsächliche Produkt als Standard.

## Betriebshinweise

- **Befördern Sie niemals Passagiere** und **setzen** oder **stellen Sie sich nicht auf den Holzspalter**.
- Lassen Sie **Kinder nicht auf dem Holzspalter spielen, stehen oder klettern**.
- **Überprüfen** Sie den Holzspalter immer **vor der Verwendung**, um sicherzustellen, dass er in gutem Zustand ist.
- **Ersetzen oder reparieren** Sie **beschädigte oder abgenutzte Teile** sofort.
- **Überprüfen** und ziehen Sie **Schrauben und montierte Teile** vor dem Betrieb immer nach.
- Überschreiten Sie nicht die **maximale Belastungskapazität** von **30 Tonnen**.
- **Vermeiden** Sie beim Ziehen **große Löcher und Gräben**.
- Betreiben Sie den Holzspalter nur auf **ebenem, festem Untergrund**.
- Betreiben Sie den Holzspalter **nicht nachts, sondern nur tagsüber**.
- Ziehen Sie mit **reduzierter Geschwindigkeit** über **unwegsames Gelände, Bäche, Gräben oder Hänge**.
- Zur Vermeidung von Verletzungen oder Schäden: **GESCHWINDIGKEIT NICHT ÜBER 64 km/h**.
- Beachten Sie, dass der Holzspalter über **KEINE STRÄßENZULASSUNG** verfügt.
- Beachten Sie stets das Handbuch des Fahrzeugs für den Anhängebetrieb.
- **Sichern und verriegeln** Sie den Holzspalter stets an der Anhängerkupplung, **bevor Sie ihn ziehen**.

## Quetsch- und Schnittgefahren

- Halten Sie **Hände und Füße** stets **fern von beweglichen Teilen**, während Sie das Gerät bedienen.
- Halten Sie den **Arbeitsbereich** stets **sauber und frei von Schmutz** während des Betriebs.
- Tragen Sie stets **Sicherheitsausrüstung: Schutzbrille, Handschuhe und Arbeitsschuhe** beim Betrieb des Holzspalters.

## Bedeutung der Gefahrensignale

**!GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die – wenn nicht vermieden – zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.

**!WARNUNG:** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die – wenn nicht vermieden – zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

**!VORSICHT:** Weist (auch ohne das Gefahrensymbol) auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die – wenn nicht vermieden – zu Sachschäden führen kann.

### Hinweis:

**Die Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen in diesem Handbuch können nicht alle möglichen Situationen oder Bedingungen abdecken.**

**Der Bediener muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand sowie Vorsicht nicht in das Produkt eingebaut werden können, sondern vom Bediener angewendet werden müssen.**

# Technische Spezifikationen

<b>Spaltdruck</b>	30 Tonnen
<b>Zykluszeit</b>	9 Sekunden
<b>Keilgröße</b>	20 cm
<b>Hydrauliktank-Kapazität</b>	20 Liter
<b>Max. Holzlänge</b>	60 cm
<b>Hydraulikzylinder</b>	4½" × 22¾"
<b>Max. Arbeitsdruck</b>	206,84 Bar (3000 PSI)
<b>Zahnradpumpe</b>	41,64 lpm (11 GPM), 2-stufig
<b>Reifengröße</b>	16"
<b>Kupplungstyp</b>	50 mm Kugelkopf
<b>Max. Zuggeschwindigkeit</b>	64 km/h (40 MPH)
<b>Motor</b>	6,5 PS
<b>Holzablage</b>	20 kg
<b>Stützrad</b>	8"

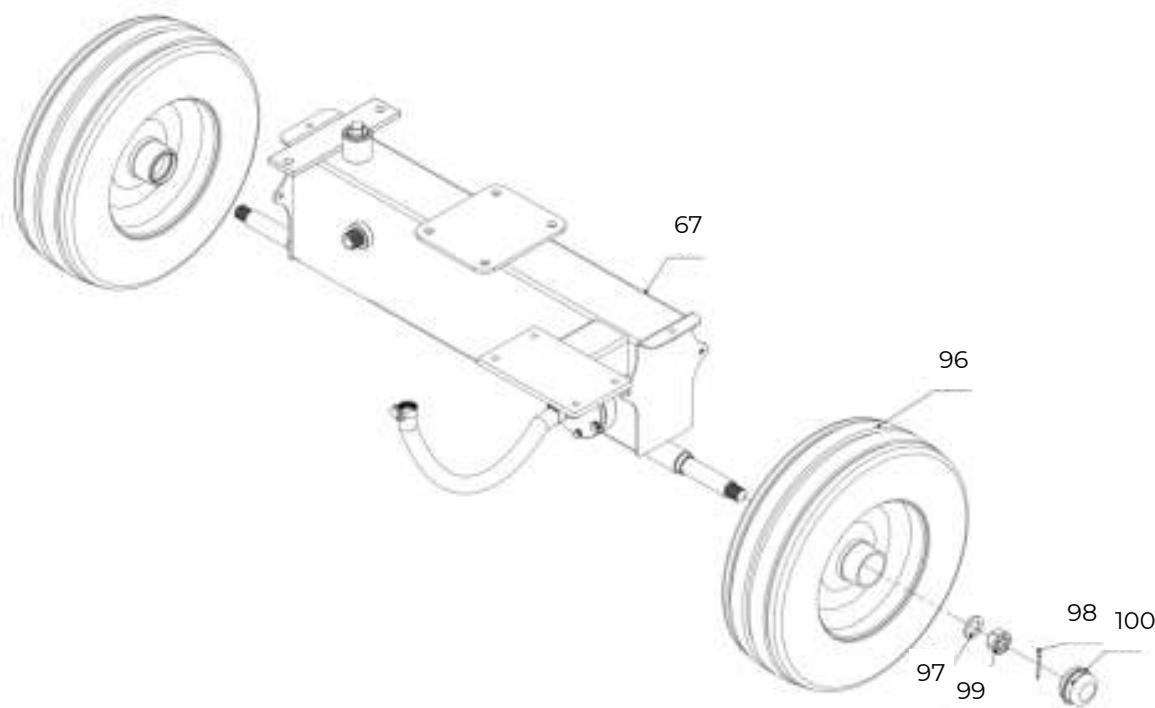
# Montageübersicht

Stellen Sie die Transportkiste auf eine feste, ebene Fläche und entfernen Sie vorsichtig den Deckel.

Verwenden Sie zwei Personen und entnehmen Sie alle Teile aus der Transportkiste. Überprüfen Sie die Komponenten sorgfältig, um sicherzustellen, dass keine Teile fehlen, bevor Sie mit der Montage des Holzspalters beginnen.

## Radmontage

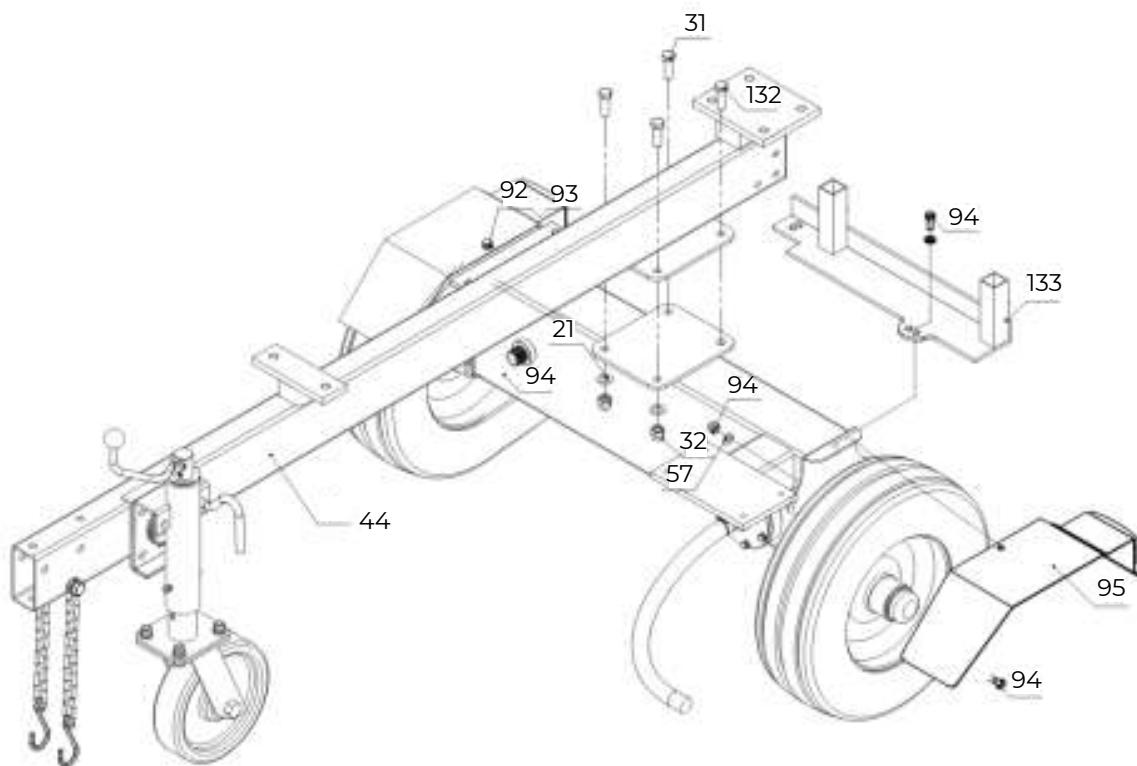
1. Befestigen Sie die Räder (#96) am Öltank. Verwenden Sie dazu Unterlegscheibe Ø20 (#97), Sechskantmutter M20 (#99), Splint Ø4×40 (#98).
2. Bringen Sie zum Abschluss die Achskappe (#100) am Ende an.



## Deichsel am Öltank befestigen und Kotflügel anbringen

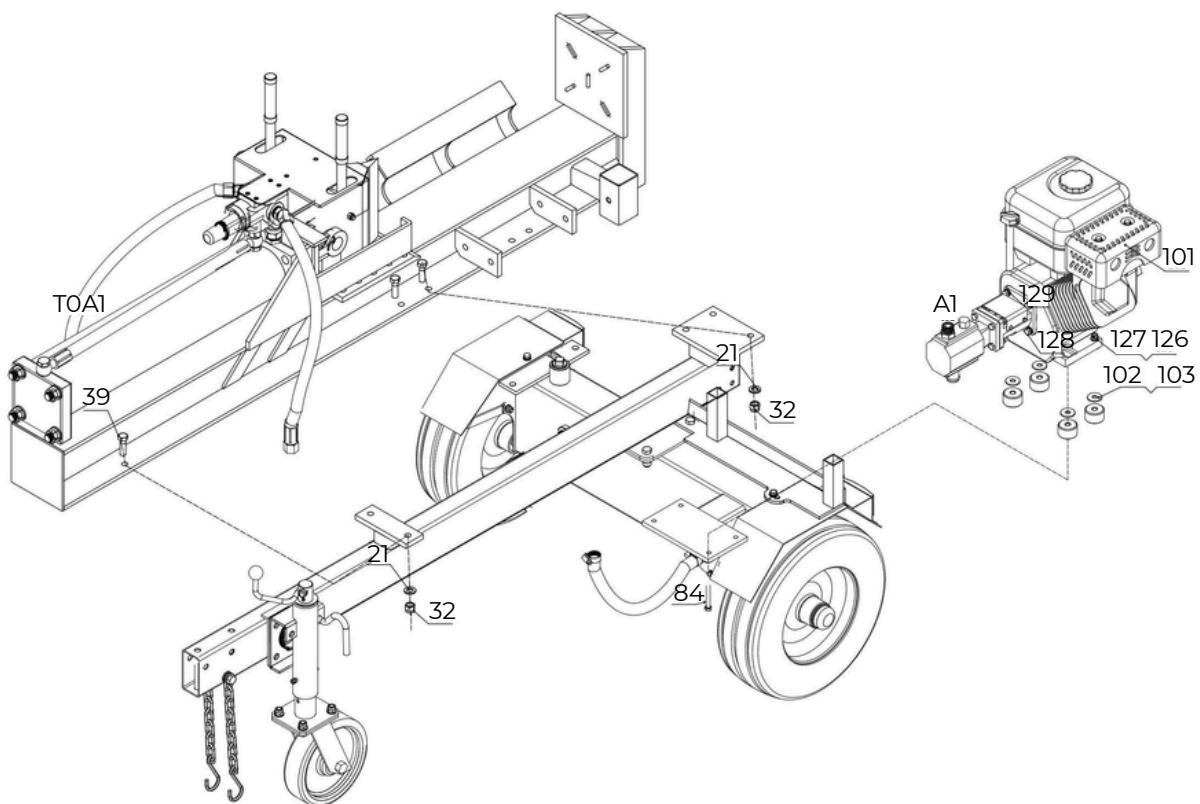
1. Befestigen Sie die Deichsel (#44) am Öltank. Verwenden Sie dazu vier Sätze Sechskantschrauben M12×35 (#31), Unterlegscheiben Ø12 (#21) und selbstsichernde Muttern M12 (#32).
2. Befestigen Sie die Teile #95 (eins links, eins rechts) am Öltank, wie in der Abbildung dargestellt.
3. Ziehen Sie sie fest mit:
  - Schrauben M10×20 (#92)
  - 10 Federringe (#93)
  - 10 Unterlegscheiben M10×25 (#94)
  - 10 Unterlegscheiben (#57)
  - 10 selbstsichernde Muttern M10 (#94)

Hinweis: Vor dem Festziehen montieren Sie das Teil #133 gemäß der in der Abbildung angegebenen Position, und ziehen Sie anschließend alles fest.



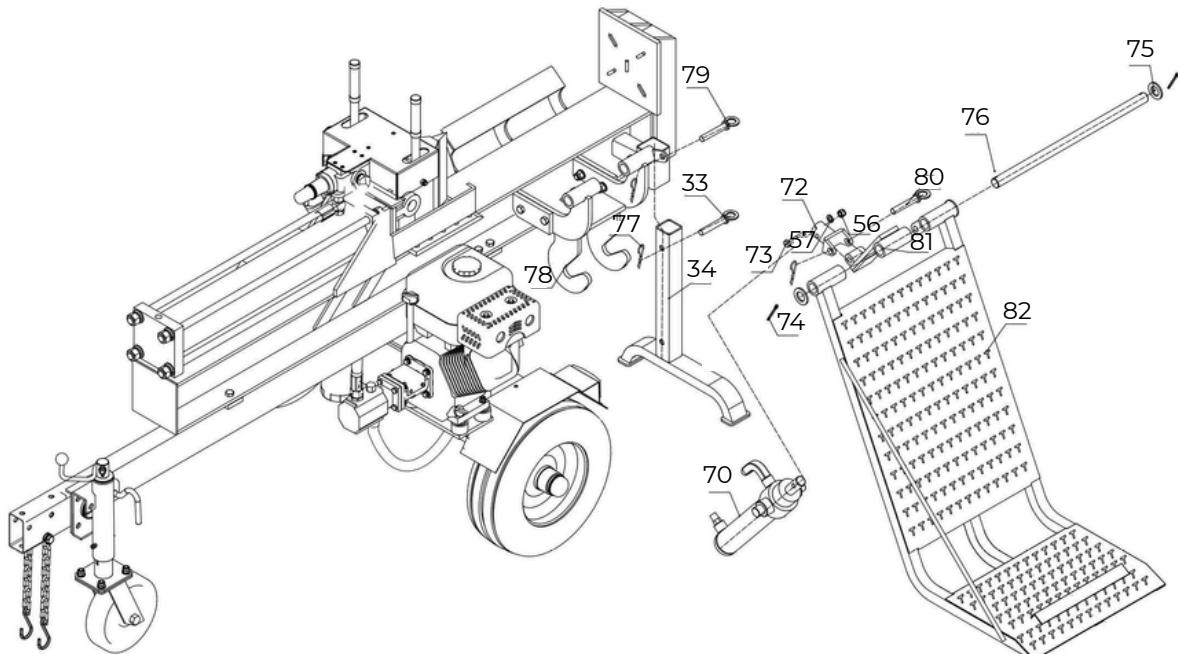
## Motor und Träger befestigen

1. Befestigen Sie den Motor (#101) am Kraftstofftank, wie in der Abbildung dargestellt.
2. Setzen Sie die große Unterlegscheibe (#103) und die Dämpfungsscheibe (#102) an die richtige Position und verwenden Sie M8×70-Schrauben (#84), 8 Unterlegscheiben (#127) und M8-Sicherungsmuttern (#126), um den Motor zu befestigen.
3. Montieren Sie die Zahnradpumpe am Motor (#101) und befestigen Sie sie mit 5/16-24 Schrauben (#128) sowie 8 Federringen (#129).
4. Befestigen Sie den Träger an der Deichsel, wie in der Abbildung dargestellt. Verwenden Sie dazu M12×45-Schrauben (#39), 12 Unterlegscheiben (#21) und M12-Sicherungsmuttern (#32).



## Hubzylinder und Stützarm befestigen

1. Befestigen Sie den Hubtisch (#82) und den Hubarm (#81) am Verbindungsrahmen (#78).
2. Verwenden Sie dazu die Welle (#76), Unterlegscheibe M24 (#75) und Splint (#73).
3. Befestigen Sie den Hubzylinder (#70) am Verbindungsrahmen und verbinden Sie den Hubzylinder mit dem Kolbenverbinder (#72).
4. Verwenden Sie dazu Sechskantschraube (#73), Unterlegscheibe Ø10 (#73) und Sechskant-Sicherungsmutter.
5. Verbinden Sie den Kolbenverbinder mit dem Hubarm (#81) und sichern Sie die Verbindung mit Bolzenwelle (#80) und Splint.



## Externen Ölfilter und Hubventil montieren

1. Befestigen Sie den externen Ölfilter (#64) am Öltank.

Hinweis: Vor der Montage ausreichend Dichtband (Rohmaterialband) um das Gewinde wickeln, um Ölverlust zu vermeiden.

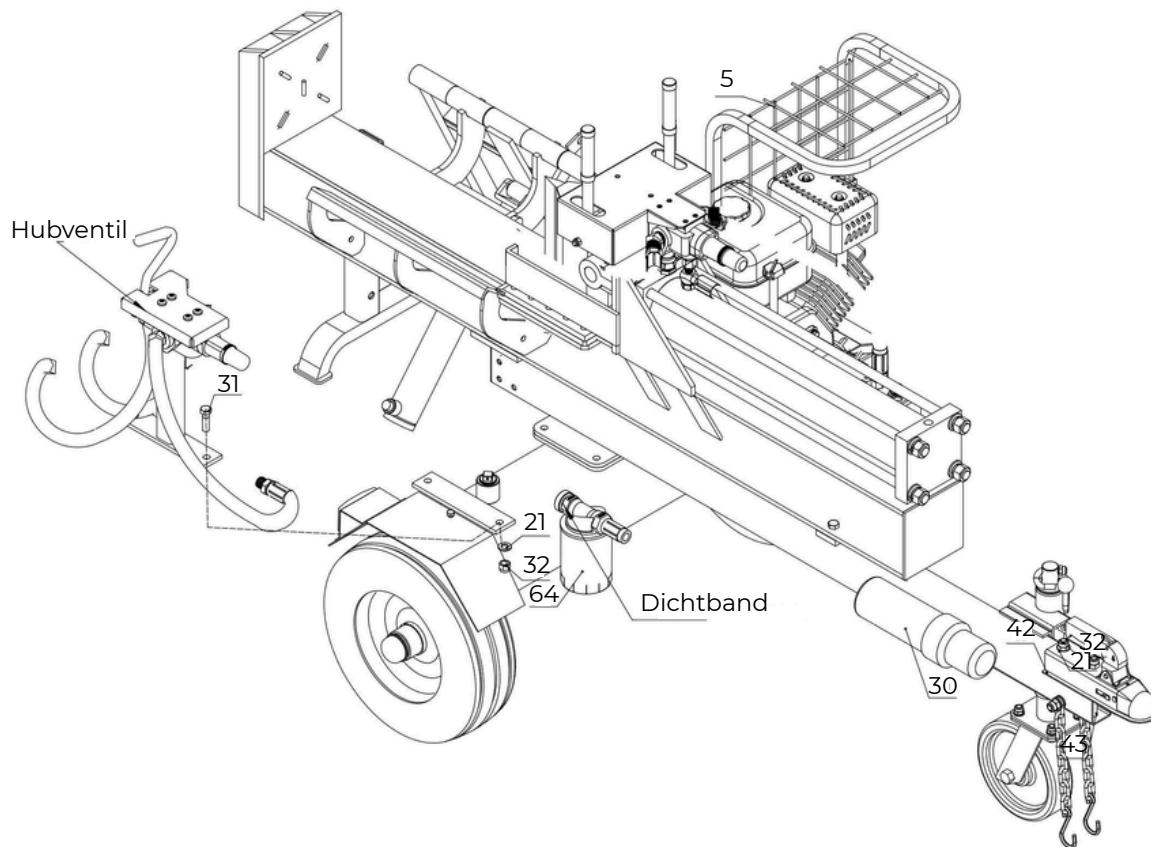
2. Befestigen Sie das Hubventil am Öltank (siehe Abbildung) und ziehen Sie es fest mit:

- M12×35-Schrauben (#31),
- 12 Unterlegscheiben (#21),
- M12-Sicherungsmuttern (#32).

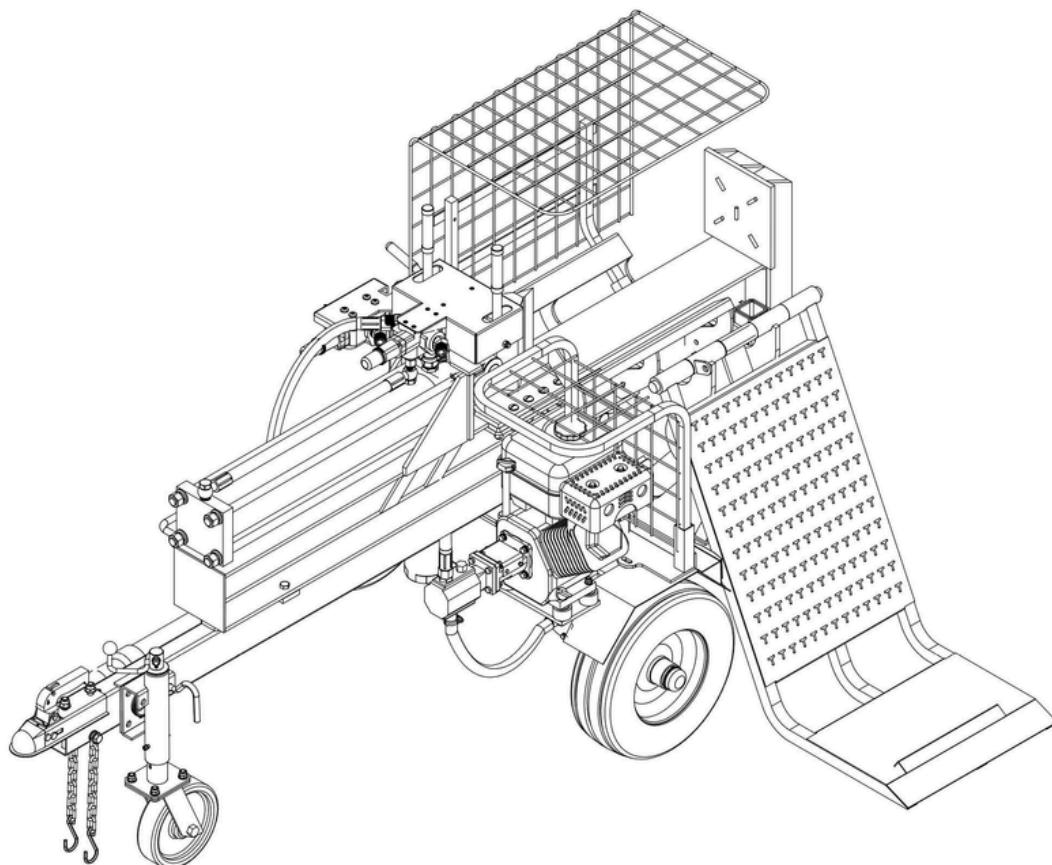
3. Befestigen Sie das Teil 5 an der in der Abbildung angegebenen Position und sichern Sie es mit Sicherungsschrauben.

4. Montieren Sie den Zugkopf (#42) an der Zugstange und sichern Sie ihn mit M12×130-Schrauben (#43).

5. Montieren Sie den Werkzeugbehälter (30) an der Zugstange und befestigen Sie ihn mit M6-Schrauben, Federringen und Unterlegscheiben.



## Ölleitung korrekt anschließen



## Motoröl einfüllen

1. Stellen Sie sicher, dass der Holzspalter auf einer ebenen Fläche steht.
2. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel / Messstab, um Öl nachzufüllen.
3. Schlagen Sie im separaten Motorhandbuch des Herstellers nach, wie viel Motoröl benötigt wird; setzen Sie danach den Öleinfülldeckel bzw. Messstab wieder auf.
4. Prüfen Sie den Motorölstand täglich und füllen Sie bei Bedarf nach.

**HINWEIS:** Während der Einlaufphase den Motorölstand besonders häufig kontrollieren.

### **⚠ VORSICHT**

Versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, bevor er nicht ordnungsgemäß mit der empfohlenen Ölmenge und dem richtigen Öltyp gefüllt wurde.  
Ein Betrieb des Holzspalters ohne korrekt eingefülltes Öl kann zu Schäden führen und Ihre Garantie erlöschen lassen.

## Benzin in den Motor füllen

1. Verwenden Sie nur sauberes, frisches, normales bleifreies Benzin mit einer Mindestoktanzahl von 85.
2. Kein Öl mit dem Kraftstoff mischen.
3. Tankdeckel entfernen und langsam Kraftstoff in den Tank füllen. Nicht überfüllen – ca. 6 mm ( $\frac{1}{4}$  Zoll) Platz für Kraftstoffausdehnung lassen.
4. Tankdeckel wieder aufschrauben und verschütteten Kraftstoff sofort abwischen.

### **⚠ GEFAHR**

Die Abgase des Holzspaltermotors enthalten Kohlenmonoxid, ein farb- und geruchloses Giftgas. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann Übelkeit, Schwindel, Ohnmacht oder Tod verursachen. Wenn Sie sich schwindlig oder schwach fühlen, suchen Sie sofort Frischluft auf.

- Betreiben Sie den Holzspalter nur im Freien in gut belüfteten Bereichen.
- Betreiben Sie den Holzspalter niemals in Gebäuden, geschlossenen Räumen oder Gehäusen.
- Lassen Sie keine Abgase in geschlossene Räume durch Fenster, Türen, Lüftungen oder Öffnungen eindringen.

**Achtung:** Kohlenmonoxid kann Sie innerhalb weniger Minuten töten, wenn Sie den Holzspalter in geschlossenen Räumen betreiben!

### **⚠ VORSICHT**

Kraftstoff und Dämpfe sind hochentzündlich und extrem explosiv. Brand oder Explosion können schwere Verbrennungen oder den Tod verursachen. Unbeabsichtigtes Starten kann zu Verheddern, schweren Verletzungen oder Amputationen führen.

- Verwenden Sie nur bleifreies Normalbenzin mit mindestens 85 Oktan.
- Kein Öl mit Benzin mischen.
- Tank nicht bis zum Rand füllen – etwa 6 mm ( $\frac{1}{4}$  Zoll) Platz für die Kraftstoffausdehnung lassen.
- Tank nicht in Innenräumen oder bei laufendem oder heißem Motor befüllen.
- Keine Zigaretten anzünden oder rauchen, während der Tank befüllt wird.

## Hydrauliköl einfüllen

1. Stellen Sie den Holzspalter auf eine ebene, stabile Fläche, bevor Sie Hydrauliköl nachfüllen.
2. Entfernen Sie den Öldeckel vom Hydrauliköltank.
3. Füllen Sie ca. 2,64 Gallonen ( $\approx$  10 Liter) Hydrauliköl ein. Zulässige Ölsorten sind: 10W AW32, ASLE H-150, ISO 32.
4. Starten Sie den Motor und bewegen Sie den Steuerhebel mehrmals, um den Spaltkeil aus- und einzufahren. Dadurch wird Luft aus den Leitungen entfernt.
5. Mit zurückgezogenem Keil den Hydraulikölstand prüfen. Bei Bedarf weitere 0,4 Gallonen ( $\approx$  1,5 Liter) nachfüllen, bis der Ölstand am Peilstab erreicht ist.

### ⚠️ **WARNUNG**

- Entfernen Sie den Hydrauliköltankdeckel niemals, wenn der Motor läuft oder heiß ist. Heißes Öl kann austreten und schwere Verbrennungen verursachen. Warten Sie immer, bis der Holzspalter vollständig abgekühlt ist.
- Im Hydrauliksystem herrschen hoher Druck und hohe Temperaturen. Austretendes Hydrauliköl kann durch kleinste Öffnungen mit hoher Geschwindigkeit herausschießen, die Haut durchdringen und zu schwerer Blutvergiftung führen. Überprüfen Sie das Hydrauliksystem regelmäßig auf Undichtigkeiten.
- Prüfen Sie Undichtigkeiten niemals mit der Hand, solange das System unter Druck steht. Suchen Sie sofort ärztliche Hilfe, falls Sie durch austretendes Öl verletzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse fest sitzen, bevor Druck aufgebaut wird. Druck entlasten, bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Hydraulikschläuche nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen oder Schneidbereichen kommen.
- Schläuche müssen so verlegt sein, dass sie sich nicht in der Nähe des Spaltkeils oder der Schneide befinden. Um schwere Verletzungen zu vermeiden, überprüfen Sie die Schläuche immer, bevor Sie den Holzspalter betreiben.

# Bedienung

## ⚠️ **WARNUNG**

Bevor Sie den Holzspalter bedienen oder verwenden, lesen Sie die folgenden Anweisungen und alle Sicherheitsinformationen sorgfältig durch. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Sachschäden oder Verletzungen des Bedieners oder unbeteiligter Personen führen.

## ⚠️ **WARNUNG**

Den Holzspalter ausschließen für den vorgesehenen Zweck verwenden.

- Nur Holzscheite spalten, längs zur Faser.
- Niemals den Holzspalter verändern, umbauen oder modifizieren – dies führt zum Verlust der Garantie.
- Niemals Seile, Kabel oder andere Vorrichtungen am Bedienhebel des Holzspalters befestigen.
- Nur bei Tageslicht arbeiten.
- Niemals den Holzspalter unbeaufsichtigt lassen, während der Motor läuft.
- Nicht die Spaltposition ändern, solange der Motor läuft – Kontakt mit dem Auspuff kann schwere Verbrennungen verursachen.
- Immer sicherstellen, dass der Spaltbalken in der Verriegelungsposition ist.
- Nicht den Balken fallen lassen – dies könnte Finger quetschen oder den Holzspalter beschädigen.
- Niemals den Holzspalter unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen oder bedienen lassen.

## **Verwendung des Holzspalters**

1. **Keine Personen transportieren, nicht auf dem Holzspalter sitzen oder stehen.**
2. **Hydraulikölstand prüfen** und alle **Schlüsse sowie Anschlüsse** visuell auf Probleme **kontrollieren**.
3. **Motor überprüfen** und sicherstellen, dass der **Ölstand korrekt** ist.
4. **Vor dem Anhängebetrieb** sicherstellen, dass die **Reifen vollständig aufgepumpt** sind.
5. **Handbuch des Fahrzeugs** beachten für korrekte Sicherheits- und Zughinweise.

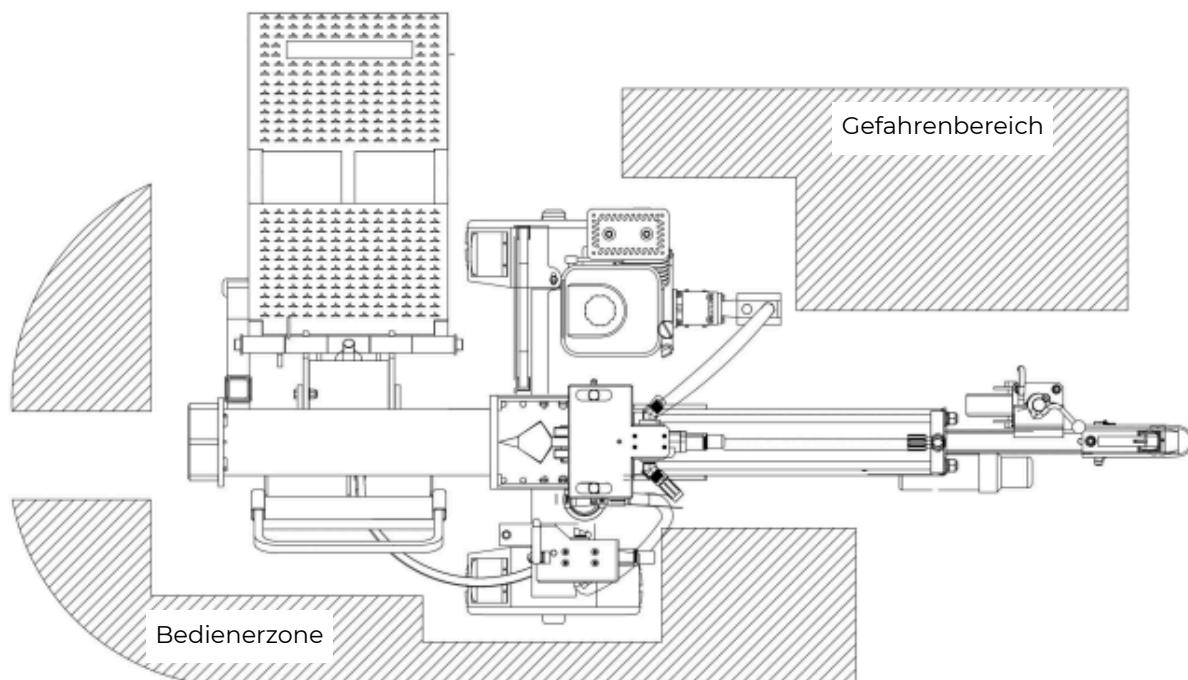
**⚠️ WARNUNG - Reifen**

- Reifen nicht übermäßig aufpumpen – Explosionsgefahr mit schweren Verletzungen.
- Holzspalter nicht ziehen, wenn Reifen abgenutzt oder luftundicht sind.
- Maximale Geschwindigkeit von 40 MPH ( $\approx$  64 km/h) beim Ziehen nicht überschreiten.

**⚠️ WARNUNG - Anhängen**

- Schwere Verletzungen oder Tod können entstehen, wenn Sicherheitsregeln beim Abschleppen nicht beachtet werden.
- Kugelkopf-Kupplung und Räder überprüfen, um sicherzustellen, dass alle Teile vor dem Abschleppen fest sitzen.
- Vor längeren Fahrten prüfen, dass Achsmuttern und Sicherungsbolzen fest angezogen und gesichert sind.
- Immer Sicherheitsketten verwenden und den Holzspalter an der Anhängerkupplung verriegeln.
- Vorsichtig fahren – beachten Sie die zusätzliche Länge durch den Holzspalter.
- Niemals auf dem Holzspalter mitfahren oder Lasten darauf transportieren.
- Motor abstellen, bevor Sie den Holzspalter unbeaufsichtigt lassen.
- Räder blockieren, um unbeabsichtigte Bewegungen zu verhindern.

6. Der Holzspalter muss mindestens **2,1 Meter** (7 Fuß) **Abstand zu brennbaren Materialien** haben. Er muss auf einem **trockenen und ebenen Untergrund mit sicherem Stand** betrieben werden. **Nicht auf Schlamm, Eis, Schnee oder Gestrüpp arbeiten**. Während des Betriebs muss der **Arbeitsbereich stets freigehalten** werden.



**⚠ HINWEIS:**

Schwere Unfälle können passieren, wenn sich andere Personen im Arbeitsbereich aufhalten. Halten Sie alle Personen vom Arbeitsbereich fern, während Sie den Bedienhebel betätigen.

7. Tragen Sie beim Betrieb des Holzspalters immer **Schutzkleidung: Schutzbrille, Gehörschutz, Handschuhe und Arbeitsschuhe**.

8. **Starten Sie den Motor** und stellen Sie sicher, dass der Holzspalter auf **ebenem Untergrund** steht, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

**HINWEIS:**

Das **Hydrauliköl** muss eine Temperatur von **mindestens -12 °C** (10 °F) haben, bevor der Motor gestartet wird. Kaltes Hydrauliköl kann die Hydraulikpumpe beschädigen. Wenn die **Außentemperatur unter 0 °C** (32 °F) liegt, lassen Sie den Holzspalter **warmlaufen**, indem Sie den **Spaltkeil mehrmals aus- und einfahren**, bevor Sie mit dem Spalten beginnen.

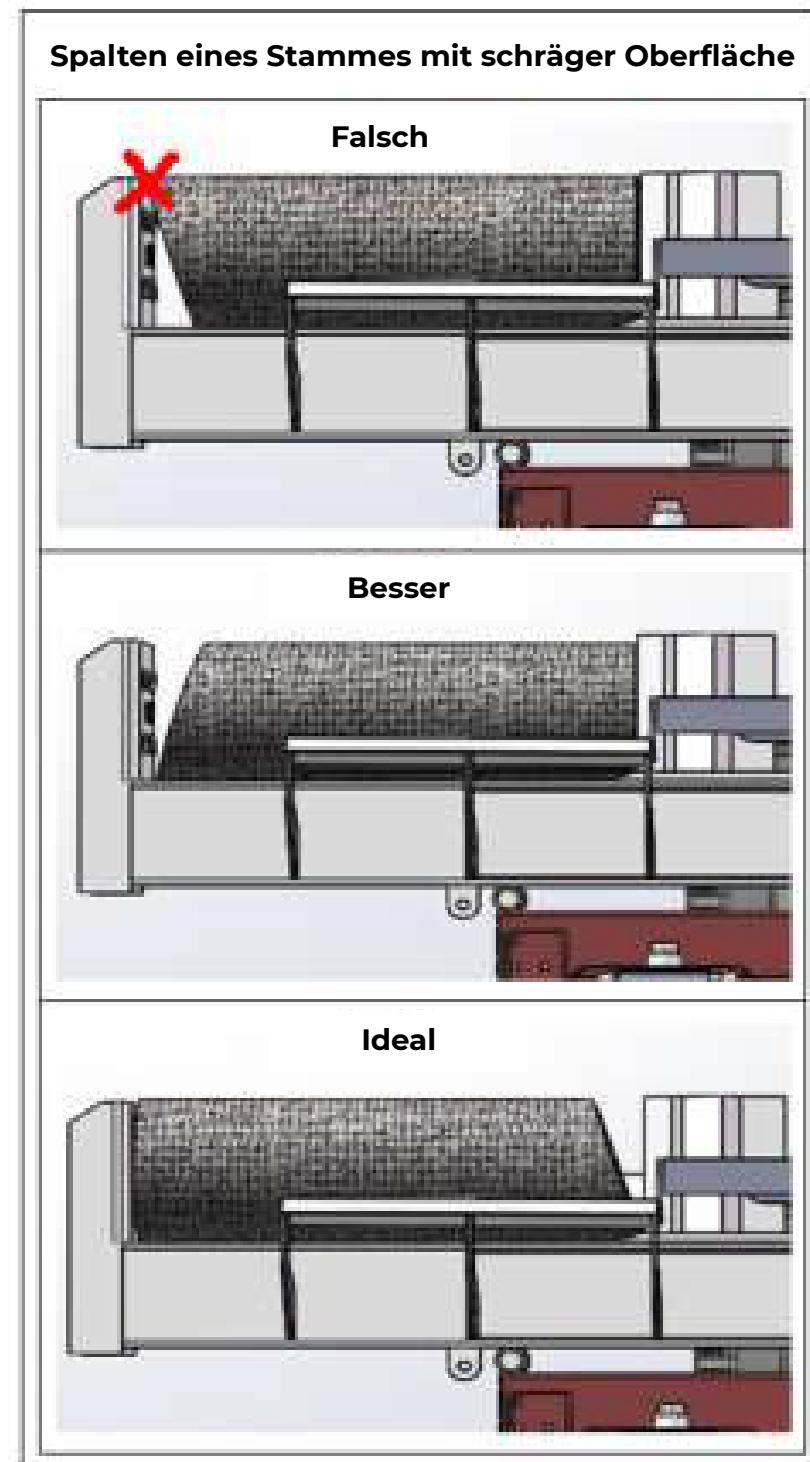
9. Beide **Stützfüße nach unten stellen**, um zu verhindern, dass sich der Holzspalter während des Betriebs bewegt. Beide Räder blockieren.

10. Den Holzspalter entweder **in horizontaler oder vertikaler Position aufstellen**.

**HINWEIS:**

- Die **horizontale Position** eignet sich für **leichtere Holzstücke**, die problemlos auf den Balken geladen werden können.
- Die **vertikale Position** eignet sich sowohl für **leichte als auch für schwere Holzstücke**, die schwer auf den Balken zu heben sind.
- Achtung: **Falsches Heben schwerer Holzstücke auf den Holzspalter kann Rückenverletzungen verursachen**, wenn keine richtigen Hebetechniken angewendet werden.

11. Legen Sie einen **Holzscheit** auf den Träger bis an die **Endplatte** an.  
**(Maximale Holzlänge: 60 cm)**



12. Achten Sie darauf, dass die **Hände vom Spaltkeil und aus den Quetschbereichen ferngehalten** werden.

13. Drücken Sie den **Bedienhebel** mit einer Hand **nach vorne**, um das Holz zu **spalten**.

14. Ziehen Sie den **Bedienhebel** mit einer Hand **zurück**, um den Spaltkeil wieder in die **Ausgangsposition** zu fahren.

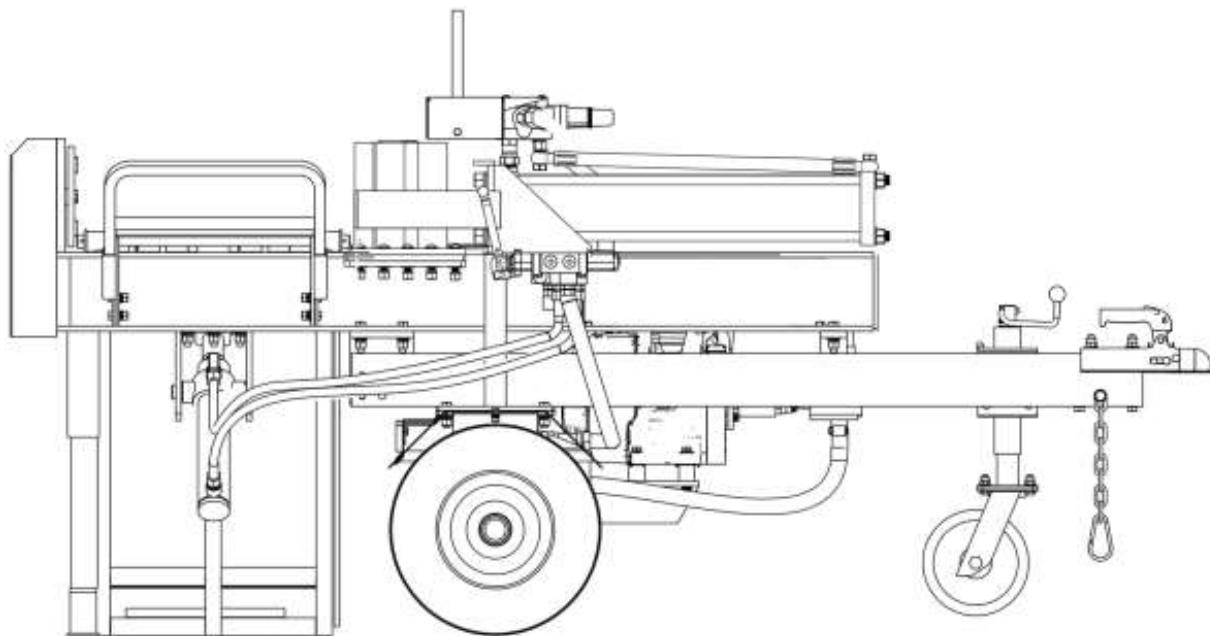
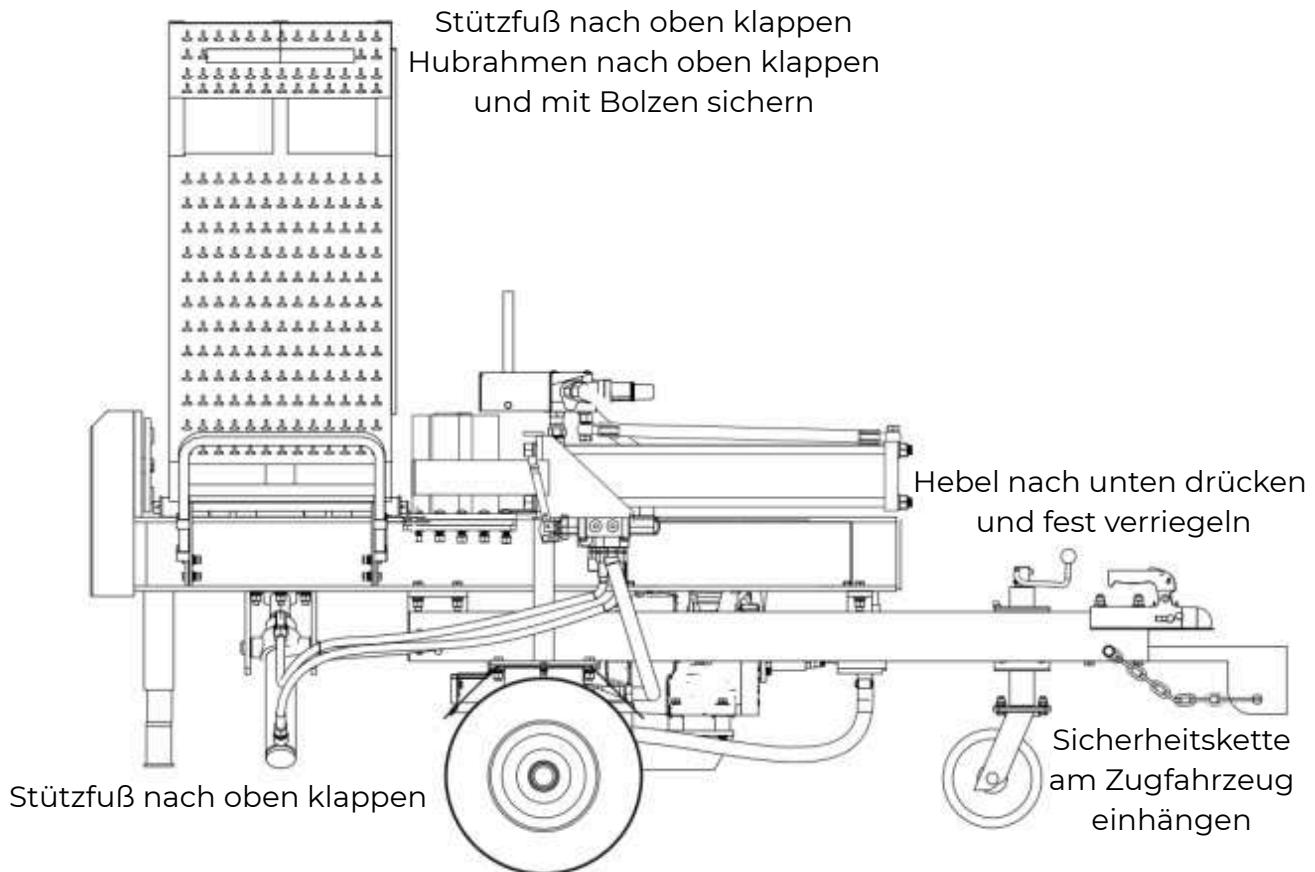
**Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber und frei von gespaltenem Holz und Spänen.**

### **⚠ GEFAHR - Quetschgefahr**

- Der Spaltkeil kann Haut durchtrennen und Knochen brechen. Halten Sie beide Hände vom Spaltkeil und vom Schlitten fern.
- Schwere Unfälle können passieren, wenn sich andere Personen im Arbeitsbereich aufhalten. Halten Sie alle Personen vom Arbeitsbereich fern, während Sie den Bedienhebel betätigen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung – sie kann sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Verwenden Sie den Holzspalter nur bei Tageslicht, damit Sie jederzeit klar sehen können, was Sie tun.

### **⚠ VORSICHT**

- Wenn ein Holzscheit stecken bleibt, eingeklemmt ist oder nicht vollständig gespalten wird, bewegen Sie den Bedienhebel in die umgekehrte Richtung, damit sich der Spaltkeil vom Holzscheit löst.
- Sollte der Holzscheit weiterhin feststecken oder nicht gespalten werden, Motor ausschalten und den Scheit mit Hammer und Brechstange entfernen.
- Halten Sie die Hände stets vom Scheit und vom Spaltkeil fern, während dieser zurückfährt.

**Nur für horizontalen Betrieb****Für vertikalen Transport**

# Wartung und Lagerung

## ⚠️ WARNUNG

Unsachgemäße Wartung und Lagerung des Holzspalters kann zum Verlust der Garantie führen.

- Vor jeder Wartung muss der Holzspalter in den **Wartungsmodus** versetzt werden. **Motor abstellen** und den **Bedienhebel mehrmals vor- und zurückbewegen, um den Hydraulikdruck abzulassen**.
- **Nach der Wartung** sicherstellen, dass alle **Schutzvorrichtungen, Abdeckungen und Sicherheitsmechanismen wieder angebracht und gesichert sind**, bevor der Holzspalter betrieben wird.
- **Vor dem Betrieb** sicherstellen, dass die Reifen den **empfohlenen Reifendruck** haben.
- **Achse und Radlager regelmäßig fetten**.
- **Nach dem Schmieren** der Radlager sicherstellen, dass **Achsmuttern und Sicherungsbolzen fest sitzen**.
- Alle **Schrauben und Schläuche** regelmäßig auf **festen Sitz und Undichtigkeiten überprüfen**.
- Alle **beweglichen Teile jährlich reinigen** und **leicht schmieren** oder bei Bedarf.
- **Kratzer oder abgenutzte, lackierte Oberflächen** mit glänzendem **Emaillelack** ausbessern.
- Die **maximale Belastung** von **30 Tonnen** darf niemals überschritten werden – dies würde den Holzspalter beschädigen.

Bauteil	Wann	Vorgehensweise
<b>Schläuche</b>		Auf Risse, freiliegendes Drahtgeflecht und Lecks prüfen. Defekte oder beschädigte Schläuche vor dem Start ersetzen.
<b>Hydraulikanschlüsse</b>	vor jeder Nutzung	Auf Risse und Undichtigkeiten prüfen. Defekte Anschlüsse vor dem Start ersetzen.
<b>Muttern und Schrauben</b>		Auf lose Schrauben prüfen, ggf. anziehen.
<b>Balken</b>		Balkenoberfläche einfetten.
<b>Bewegliche Teile</b>		Holzreste und Schmutz vom Holzspalter entfernen.

Siehe **Motorhandbuch** des Herstellers für Wartungsarbeiten am Motor.

**⚠️ Wichtig**

Wenn Ersatzteile benötigt werden, nur Originalteile verwenden, die den Herstellerspezifikationen entsprechen. Nicht geeignete Ersatzteile können Sicherheitsrisiken oder Funktionsstörungen verursachen.

## Lagerung

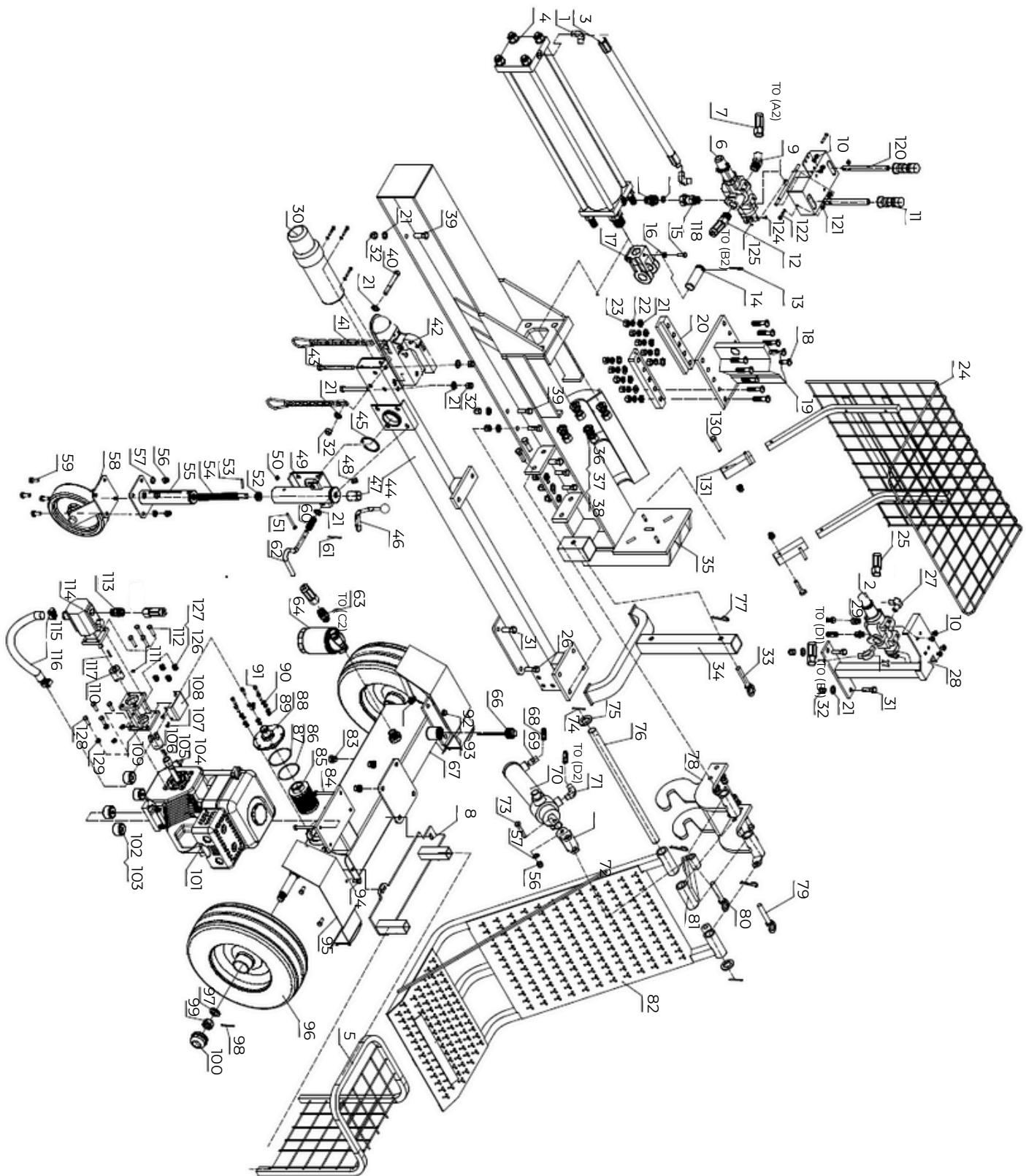
- **Vor der Einlagerung** sicherstellen, dass der Holzspalter **sauber und trocken** ist, um jahrelangen, störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.
- Alle **Oberflächen und beweglichen Teile leicht einölen**, um Rost zu verhindern.
- In **Innenräumen** oder einem **geschützten Bereich** lagern – besonders bei starker Witterung oder im Winter.

# Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Zylinderstange bewegt sich nicht	A, D, E, H, J
Zylinderstange fährt langsam aus oder ein	A, B, C, H, I, K, L
Holz wird nicht gespalten oder sehr langsam	A, B, C, F, I, K
Motor wird beim Spalten schwächer	G, L
Motor geht bei geringer Last aus	D, E, L, M

	Ursache	Lösung
<b>A</b>	Zu wenig Öl in der Pumpe	Ölstand im Tank prüfen
<b>B</b>	Luft im Öl	Ölstand im Tank prüfen
<b>C</b>	Übermäßiges Vakuum an der Pumpenzufuhr	Ansaugschlauch auf Verstopfungen oder Knicke prüfen
<b>D</b>	Verstopfte Hydraulikleitungen	Hydrauliksystem durchspülen und reinigen
<b>E</b>	Verstopftes Steuerventil	Hydrauliksystem durchspülen und reinigen
<b>F</b>	Zu niedrige Ventileinstellung	Steuerventil mit Druckmesser einstellen
<b>G</b>	Zu hohe Ventileinstellung	Steuerventil mit Druckmesser einstellen
<b>H</b>	Defektes Steuerventil	Steuerventil zur autorisierten Reparatur einschicken
<b>I</b>	Internes Ventilleck	Steuerventil zur autorisierten Reparatur einschicken
<b>J</b>	Interne Zylinderleckage	Zylinder zur autorisierten Reparatur einschicken
<b>K</b>	Beschädigter Zylinder	Zylinder zur autorisierten Reparatur einschicken
<b>L</b>	Motorsteuerung verstellt	Leerlauf-Einstellschrauben nachstellen
<b>M</b>	Motor läuft im Leerlauf unter Last	Kürzere Holzscheite verwenden, damit der Motor vor Kontakt hochdrehen kann

# Explosionszeichnung & Teileliste



Nr.	Teil	Beschreibung	Anzahl
1	HZ01001B-05	Winkelgelenk	2
2	HZTY-072	Ventil	1
3	HZ30KS-YGYG	Hydraulikschlauch Zylinder	1
4	HZTY-039a-000	Zylinder	1
5	HZ0101B-25	Schutznetz	1
6	HZTY-072a	Schnellsteuerventil	2
7	HZ01001B-01	Hydraulikschlauch	1
8	HZ01001B-24	Halterung Schutznetz	1
9	HZTY-073	Stumpfwinkelgelenk	1
10	GB/T70.2-2000	Schraube M8×15	8
11	-	Griffabdeckung	2
12	HZ30KS-FJYG	Einlassrohr Spaltventil	1
13	GB/T91-2000	Splint D5×50	1
14	HZTY-044	Keilstift	1
15	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M8×25	5
16	GB/T41-2000	Sechskantmutter M8	1
17	HZTY-039-007	Kolbenkopf-Gelenk	1
18	HZTY-076	Schraube M12×55	10
19	HZTY-041-000	Keilführung	1
20	HZTY-047	Verbindungsplatte	2
21	GB/T95-2002	Unterlegscheibe Ø12	33
22	GB/T93-1987	Federscheibe Ø12	10
23	GB/T41-2000	Sechskantmutter M12	10
24	HZ01001B-03-000	Materialblocknetz	1
25	HZ01001B-04-000	Hydraulikschlauch (Ventil-Tank)	1
26	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M12×45	2
27	HZ01001B-05	Winkelgelenk	2
28	HZ01001B-06	Verbindungsrahmen	1
29	HZ01001B-07	Gerade Verbindung	2
30	-	Bedienungsanleitung	1
31	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M12×35	5

Nr.	Teil	Beschreibung	Anzahl
32	GB/T889.1-2000	Selbstsichernde Mutter M12	22
33	HZ01001B - 08	Anhängestift	1
34	HZ01001B - 09-000	Hintere Stütze	1
35	HZ01001B - 10-000	Balken	1
36	GB/T 93 - 1987	Federscheibe Ø18	4
37	GB/T95 -2002	Unterlegscheibe Ø18	4
38	GB/T41 -2000	Sechskantmutter M18	4
39	GB/T5780-2000	Sechskantschraube M12×45	13
40	GB/T5782-2000	Sechskantschraube M12×90	1
41	HZTY-053	Sicherheitskette mit Haken	2
42	HZTY-065	Kupplung	1
43	GB/T5782-2000	Sechskantschraube M12×130	2
44	HZ01001B-11-000	Deichsel	1
45	GB/T894.2-1986	Sicherungsring für Welle Ø63	1
46	HZTY-037-005	Jockey-Radgriff	1
47	HZTY-037-006	Jockey-Radbuchse	1
48	GB/T3452.1-2005	O-Ring D16×2.4	1
49	HZTY-037-200	Außenbuchse	1
50	GB/T889.1-2000	Selbstsichernde Mutter M6	1
51	GB/T5782-2000	Sechskantschraube M6×60	1
52	GB/T301-1995	Axiallager	1
53	GB/T879.2-2000	Spannstift D5×30	1
54	HZTY-037-007	Hubschraube	1
55	HZTY-037-100	Hubrohr	1
56	GB/T889.1-2000	Selbstsichernde Mutter M10	10
57	GB/T95-2002	Unterlegscheibe Ø10	11
58	HZTY-037-001	Laufrad	1
59	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M10×30	4
60	HZTY-037-002	Feder	1
61	GB/T91-2000	Splint	1
62	HZTY-037-003	Sicherheitsstift	1
63	HZTY-060	Öl-Rücklaufgelenk	1
64	HZTY-001	Außenfilter	1
65	GB/T3452.1-2005	O-Ring D20×2.4	2
66	HZTY-002-000	Verschlussstopfen	1
67	HZ01001B-12-100	Öltank	1

Nr.	Teil	Beschreibung	Anzahl
68	HZ01001B-13	Hydraulikzylinder-Ölschlauch	2
69	HZ01001B-14	Zylinder-Geradegelenk	1
70	HZ01001B-15-000	Hubzylinder	1
71	HZ01001B-16	Hubzylinder-Winkelgelenk	1
72	HZ01001B-17-000	Kolbenverbinder	1
73	GB/T5780-2000	Sechskantschraube	1
74	GB/T91-2000	Splint	2
75	GB/T95-2002	Unterlegscheibe	2
76	HZ01001B-18	Welle	1
77	HZTY-054	R-Pin	2
78	HZ01001B-19-000	Verbindungsrahmen	1
79	HZ01001B-20	Halteclip	1
80	HZ01001B-21	Stiftwelle	1
81	HZ01001B-22-000	Hubarm	1
82	HZ01001B-23-000	Hubtisch	1
83	HZTY-003	Ablassschraube	1
84	GB/T5782-2000	Sechskantschraube M8×70	4
85	HZTY-005	Ölfilter	1
86	GB/T3452.1-2005	O-Ring	1
87	GB/T3452.1-2005	O-Ring	1
88	HZTY-004-000	Filterhalterplatte	1
89	GB/T95-2002	Unterlegscheibe Ø6	9
90	GB/T93-1987	Federscheibe Ø6	9
91	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M6×20	9
92	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M10×20	1
93	GB/T93-1987	Federscheibe Ø10	2
94	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M10×25	5
95	HZTY-042-000	Kotflügel	2
96	HZTY-070-001	Reifen	2
97	GB/T95-2002	Unterlegscheibe Ø20	2
98	GB/T91-2000	Splint	2
99	GB/T6181-1986	Schlitzmutter M20×1.5	2
100	HZTY-070-002	Achskappe	2
101	HZTY-068	Benzinmotor	1
102	HZTY-051	PU-Block	4
103	GB/T5287-1985	Große Scheibe Ø10	4

Nr.	Teil	Beschreibung	Anzahl
104	HZTY-046	Motorlager	1
105	GB/T1096-2003	Passfeder	1
106	HZTY-056	Motorkupplung	1
107	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M5×10	4
108	HZTY-040	Abdeckung	1
109	HZTY-075	Pumpenständer	1
110	HZTY-055	Pumpenverbinder	1
111	GB/T78-2000	Innensechskantschraube	1
112	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M8×30	4
113	HZTY-062	Pumpengelenk	1
114	HZTY-066	Hydraulikpumpe	1
115	HZTY-067	Klammer	2
116	HZTY-052	Unterer Schlauch	1
117	GB/T1096-2003	Passfeder	1
118	HZTY-074	Geradegelenk	1
119	HZTY-061	Zylinderverbinder	1
120	HZ02001-05-002	Griff	2
121	HZ02001-05-001	Distanzstück	2
122	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M8×45	2
123	HZ02001-05-200	Wellenstift	1
124	–	Stift	1
125	–	R-Splint	1
126	GB/T889.1-2000	Selbstsichernde Mutter M8	10
127	GB/T95-2002	Unterlegscheibe Ø8	6
128	–	Pumpenrahmenschrauben	4
129	GB/T93-1987	Federscheibe	4
130	HZ01001B-20	Drosselventil	2
131	HZTY-049-000	Vierkanthrohr rechts/links	4
132	GB/T5783-2000	Sechskantschraube M12×45	1
133	HZ01001B-24	Netzhalterung	1
134	HZ01001B-25	Schutznetz	1

Form QAT\_10-M05, version 02, effective since September 5<sup>th</sup>, 2022

# Certificate

No. 0P240625.HHHTW15



Test Report / Technical Construction File no. TCF-HZ24061912ND

Certificate's Holder:

Hebei Huizhong Hydraulic Technology Co., Ltd.

Huangtui Yicun Village, Huanmadian Town, Ningjin County, Hebei Province, China

Certification ECM Mark:

Product:  
Model(s):

Log Splitter

HS12288, HS18288, HS20288, HS22288, HS22344, HS22366, HS25288, HS25204, HS25299, HS30244, HS30245, HS30244E, HS40285, HS40285E, HS12299, HS18299, HS20299, HS22299, HS22345, HS22331, HS25299, HS25205, HS25399, HS30290, HS30291, HS30299E, HS30366, HS30388, HS30366E, HS30388E, HS30290L, HS30290LE, HS40335, HS40335L, HS40335LE, HS40335E, HS12399, HS18399, HS20399, HS22399, HS22346, HS22299, HS25399, HS25206, HS25266, HS30499, HS30288, HS30399E, HS40305, HS40305E

Verification to: Standard:  
EN ISO 3744:2010**Remark:**

The manufacturer has voluntarily decided to submit its documents concerning the above-mentioned product for verification. Ente Certificazione Macchine confirms that the documentation made available and immediately returned to it, as containing sensitive data, meets the essential requirements of the above-mentioned directives. The verification activity carried out exclusively concerned the technical documentation and no verification was carried out on the product. This document cannot replace the EC Declaration of Conformity. The above conformity mark can be affixed to the technical documentation in accordance with the ECM regulation on its issue and use, published on the website [www.entecerma.it](http://www.entecerma.it)

Date of issue 25 June 2024

Expiry date 24 June 2029

For online check:

Approver  
Ente Certificazione Macchine  
Legal Representative  
Luca Bedonni

Ente Certificazione Macchine Srl

Via Ca' Bella, 243 – Loc. Castello di Serravalle – 40053 Valsamoggia (BO) - ITALY  
+39 051 6705141 ☎ +39 051 6705156 ☐ info@entecerma.it ☐ www.entecerma.it

# CERTIFICATE



No. OP240625.HHHTW19

Test Report / Technical Construction File no. TCF-HZ24061906MD

**Certificate's Holder:** Hebei Huizhong Hydraulic Technology Co., Ltd.  
Huangtui Yicun Village, Huanmadian Town, Ningjin County,  
Hebei Province, China

**Certification ECM Mark**



**Product:** Log Splitter  
**Model(s):** HS12299, HS18299, HS20299, HS22299, HS22345,  
HS22331, HS25299, HS25205, HS25399, HS30290,  
HS30291, HS30299E, HS30366, HS30388, HS30366E,  
HS30388E, HS30290L, HS30290LE, HS40335, HS40335L,  
HS40335LE, HS40335E

**Verification to:** Standard:  
EN ISO 12100:2010, EN 609-1:2017

related to CE Directive(s):  
2006/42/EC (Machinery)

**Remark:**

The manufacturer has voluntarily decided to submit its documents concerning the above-mentioned product for verification. Ente Certificazione Macchine confirms that the documentation made available and immediately returned to it, as containing sensitive data, meets the essential requirements of the above-mentioned directive/standard. The verification activity carried out exclusively concerned the technical documentation and no verification was carried out on the product. This document cannot replace the EC Declaration of Conformity. This document was issued in accordance with regulation RGVOLO1 published on the website of [www.entecerma.it](http://www.entecerma.it) and concerning voluntary certifications with a non-notified procedure.

**Issuance date: 25 June 2024****Expiry date: 24 June 2029**

For online check:



Approver  
Ente Certificazione Macchine  
Legal Representative  
Luca Bedonni





河北惠众液压技术有限公司  
**Hebei Huizhong Hydraulic Technology Co., Ltd.**  
 地址：中国河北省邢台市宁晋县换马店镇黄道一村  
 ADD: Huangtui Yicun Village Huanmaodian Town Ningjin County Xingtai City Hebei Province China  
 电话：0319-5817777 传真：0319-5817208 邮箱：hbhuizhong@hotmail.com  
 Tel: 0319-5817777 Fax: 0319-5817208 Email: hbhuizhong@hotmail.com

## Declaration

### HEBEI HUIZHONG HYDRAULIC TECHNOLOGY CO., LTD.

Huangtui Yicun Village, Huanma dian Town,  
 Ningjin County, Xingtai City Hebei Province, China

We declare that the following product:

#### Log Splitter

#### Models No: HS30291

Described above is in conformity with the following directive (s) :

2006/42/EC (Machinery)  
 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility Directive)  
 2011/65/EU (ROHS)

Relevant standard (s):

EN ISO 12100:2010, EN 609-1:2017

EN 55012:2007+A1:2009, EN IEC 63000:2018

The reference of the File identified with the No:

TCF-HZ24061906MD

And we are aware about the contents and information included in the ModCOM04.06 Regulation that is considered totally accepted.

Date of issue

2024.7.6

Stamp and Signature of authorized personnel





HZC Power GmbH  
Tomphecke 65  
41169 Mönchengladbach